

Verkaufs- und Lieferbedingungen

Allgemein: Wir liefern ab Werk nach den bekannten „Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektro- und Elektronikindustrie“, Stand Juni 2005. Diese „Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektro- und Elektronikindustrie“ gelten zusammen mit den nachfolgenden Verkaufs- und Lieferbedingungen, allerdings mit der Maßgabe, dass bei widersprechenden Inhalten zwischen den „Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektro- und Elektronikindustrie“ und unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen letztere gelten sollen. Diese „Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektro- und Elektronikindustrie“ sowie unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen treten mit der Auftragsannahme an die Stelle etwaiger Einkaufsbedingungen des Bestellers, auch dann, wenn nach diesen Einkaufsbedingungen die Auftragsannahme als Anerkennung dieser Bedingungen geltet soll. Der Besteller erkennt durch widerspruchlose Annahme unserer Auftragsbestätigung an, dass er auf einen aus seinen Einkaufsbedingungen abgeleiteten Rechtseinwand verzichtet, wir nehmen diesen Verzicht an. Unsere Bedingungen gelten auch für alle künftigen Geschäftsbeziehungen, auch wenn sie nicht ausdrücklich nochmals vereinbart werden. Spätestens mit der Entgegennahme der Lieferung oder Leistung durch den Besteller gelten unsere Bedingungen nochmals als angenommen. Gegen Bestätigung des Bestellers unter Hinweis auf seine Einkaufsbedingungen wird hiermit widersprochen. Abweichungen von unseren Bedingungen sind nur wirksam, wenn sie von uns schriftlich vereinbart worden sind.

1. Angebote: Unsere Angebote sind freibleibend und unverbindlich. Annahmekündigungen und Bestellungen bedürfen zu ihrer Rechtswirksamkeit unserer schriftlichen Bestätigung; gleiches gilt für Ergänzungen, Abänderungen und Nebenabreden. Zeichnungen, Abbildungen, Maße und sonstige Leistungsdaten sind nur verbindlich, wenn dies ausdrücklich schriftlich vereinbart ist.

2. Preise: Die von uns angegebenen Preise verstehen sich ab Lieferwerk zuzüglich der jeweils gültigen gesetzlichen Mehrwertsteuer. Nicht enthalten sind Verpackung, Fracht-, Versicherungs- und Zollkosten. Tritt zwischen Vertragsabschluss und Liefertermin eine wesentliche Änderung hinsichtlich der Materialpreise, der Löhne, Gehälter, Frachten, öffentliche Abgaben oder sonstiger kostenbestimmender Faktoren ein, behalten wir uns vor, eine angemessene Preiserhöhung vorzunehmen.

3. Lieferung: Von uns genannte Termine und Fristen sind nur annähernd und unverbindlich, sofern nicht ausdrücklich anderweitig vereinbart ist. Liefer- und Leistungsverzögerungen auf Grund höherer Gewalt und auf Grund von Unverschuldeten Ereignissen, die uns die Lieferung wesentlich erschweren oder unmöglich machen, dürfen jedoch insbesondere nachträglich eingetretene Materialbeschaffungsschwierigkeiten, Betriebsstörungen, Streik, Auspionierung, Personalmangel, Mangel an Transportmittel, behördliche Auflagen, ebenso wie andere, von uns unbekannte Gründe, die die Lieferung verzögern, nicht vertreten. Sie berechtigen uns, die Lieferung und Leistung hinauszuschieben oder ganz oder teilweise vom Vertrag zurückzutreten. In diesem Falle wird der Besteller unverzüglich hierüber informiert. Eine bei Rücktritt bereits erbrachte Gegenleistung wird unverzüglich erstattet. Haben wir die Nichteinhaltung verbindlich zugesagter Fristen und Termine zu vertreten, so hat der Besteller, wenn er einen Schaden wegen Verzögerung erleidet kann, Anspruch auf eine Entschädigung in Höhe von 0,5 % für jede vollendete Woche des Verzugs, insgesamt jedoch höchstens bis zu 5 % des Rechnungswertes der vom Verzug betroffenen Lieferungen und Leistungen. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadensersatzansprüche des Bestellers wegen Verzögerungen der Lieferung und auch Schadensersatzansprüche statt der Leistung, die über die vorgenannten Grenzen hinausgehen, sind in allen Fällen verzögter Lieferung ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit in Fällen des Vorsatzes, der groben Fahrlässigkeit oder wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit gehaftet wird. Wir sind zu Teillieferungen und Teilleistungen jederzeit berechtigt. Aus fertigungstechnischen Gründen behalten wir uns Mehr- oder Minderlieferungen bis zu 10 % gegenüber der vereinbarten Bestellmenge vor. Eine Einhaltung genauer Stückzahlen kann nicht verlangt werden.

4. Verpackung: Die Verpackung wird zum Selbstkostenpreis berechnet und nicht zurückgenommen, soweit gesetzlich nichts Anderes bestimmt ist. Für besonders gekennzeichnete feste Packgefässe wird bei frachtfreier Rücksendung angemessene Gutschrift erteilt.

5. Zahlung: Unsere Rechnungen sind zahlbar innerhalb einer Woche nach Rechnungsabrechnung in bar mit 2 % Skonto oder bis zum 30. Tag nach Rechnungsdatum netto ohne Abzug. Ab dem 31. Tag nach Rechnungsdatum schuldet der Besteller den tatsächlichen Nettopreis in Höhe der von den Geschäftsbanken berechneten Zinsen für die obige Konkurrenzrente, mindestens jedoch Höhe von 8 % über dem jeweiligen Basiszinssatz, zuzüglich der jeweils geltenden gesetzlichen Umsatzsteuer. Wir sind berechtigt, Zahlungen aus verschränkter Bestellung des Bestellers einzeln auf dessen ältere und schlechter gesicherte Schulden anzurechnen. Sind bereits Kosten und Zinsen entstanden, so sind wir berechtigt, die Zahlung zunächst auf die Kosten, dann auf die Zinsen, zuletzt auf die Hauptleistung anzurechnen. Eine Zahlung gilt erst dann als erfolgt, wenn wir über den Betrag verfügen können. Im Falle der Hingabe von Schecks erst, wenn der Scheck eingelöst wird. Wechsel gelten nicht als Zahlung, sie werden nur erfüllungshalber hereingenommen. Aufträge uns unbekannter Besteller werden nur nach Vorauszahlung oder gegen Nachnahme ausgeführt. Kommt der Besteller seinen Zahlungsverpflichtungen nicht nach, löst er insbesondere einen Scheck nicht, ein, stellt er seine Zahlungen ein, erfolgt Wechselprobe, werden uns Zwangsvollstreckungsmaßnahmen bekannt oder sonstige Umstände, welche die Zahlungsfähigkeit des Bestellers in Frage stellen, so werden sämtliche Rechnungsbeträge unter Aufhebung vereinbarer Zahlungsfristen sofort fällig. Wir sind in diesem Falle berechtigt, Vorauszahlungen oder Sicherheitsleistungen zu verlangen. Der Besteller kann eine Zahlung nur zurückfordern, wenn der Mangel anerkannt oder offensichtlich ist, jedenfalls aber nur in Höhe der voraussichtlichen Mängelbeseitigungskosten, bezogen auf den einzelnen mängelhaften Gegenstand. Die Entgegennahme einer Zahlungserinnerung gilt als Anerkennung des darin enthaltenen Saldo, wenn nicht innerhalb einer Woche schriftlich widersprochen wird.

6. Eigentumsvorbehalt: Bis zur Erfüllung aller Forderungen, die uns aus jedem Rechtsgrund gegen den Besteller zustehen, werden uns die folgenden Sicherheiten gewährt, die wir nur auf Verlangen des Bestellers nach seiner Wahl freigeben, soweit ihr Wert bestehende und feststellbare künftige Forderungen nachhaltig um mehr als 20 % übersteigt. Die gelieferten Waren bleiben unser Eigentum. Verlust und Umgestaltung erfolgen stets für uns als Hersteller, jedoch ohne Verpflichtung an uns. Entsteht unserer Eigentumsrecht eine Verlust, so ist der Verlust ebenfalls das Eigentum des Bestellers, sofern der erhaltene Sachen wertangemäßig zum Rechnungswert auf uns übergeht. Der Besteller verzahnt unser Eigentum und verleiht eine Ware an uns oder überlässt sie unserem Kunden zuständig. Ist Vorbauhardware, der Besteller ist berechtigt, die Vorbauhardware im ordnungsgemäßen Geschäftsbetrieb zu verarbeiten und zu veräußern, solange er uns gegenüber nicht im Verzug ist. Verpackung und Sicherungsübergabe sind unzulässig. Die aus dem Weiterverkauf oder einem sonstigen Rechtsgrund bezüglich der Vorbauhardware entstehenden Forderungen tritt der Besteller bereits jetzt sicherungsgeber in vollem Umfang an uns ab. Er ermächtigt uns, die an uns abgetretenen Forderungen für unsere Rechnung in eigenem Namen einzuziehen. Er wird auf unsere Aufforderung hin die Abtreibung offen legen und uns die erforderlichen Auskünder und Unterlagen geben. Bei Zugriff Dritter auf die Vorbauhardware wird der Besteller auf unser Eigentum hinweisen und uns unverzüglich benachrichtigen. Der Besteller verpflichtet sich, bei Weitergabe der Ware, in verarbeitetem oder unverarbeitetem Zustand sich gleichermaßen das Eigentum durch einfachen und verlängerten Eigentumsvorbehalt vorzubehalten. Bei vertragswidrigem Verhalten des Bestellers, insbesondere Zahlungsvorbehalt, sind wir berechtigt, die Vorbauhardware auf Kosten des Bestellers zurückzunehmen oder Abreibung der Herausgabeansprüche gegen Dritte zu verlangen. In der Zurücknahme oder in der Pfändung der Vorbauhardware durch uns liegt kein Rücktritt vom Vertrag vor, es sei denn, wir hätten dies ausdrücklich erklärt.

7. Reklamationen: Sachmängelansprüche verjähren in sechs Monaten. Dies gilt nicht, soweit das Gesetz zwingend längere Fristen vorschreibt sowie in Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, bei einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung und bei arglistigem Verstechen eines Mangels. Für Schadensersatzansprüche gilt im Übrigen Ziffer 9 (Haftungsbeschränkungen) unserer Verkaufs- und Lieferbedingungen. Der Besteller ist verpflichtet, unsere Lieferung sofort zu überprüfen. Mängelansprüche jeglicher Art können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängel spätestens 14 Tage nach Empfang der Ware schriftlich gemeldet werden. Werden die Ware bei Bauteile-/Montage- oder sonstigen Anwendungen nicht benötigt, werden Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten an unseren Produkten vorgenommen oder Teile ausgewechselt, werden unsere Produkte entgegen der vertraglich vorausgesetzten Eignung verwendet, so bestehen keine Mängelansprüche. Das Gleiche gilt, wenn der Besteller für uns vernünftigerweise nicht erkennbar, unsere Produkte entgegen deren gewöhnlichen und/oder üblichen Eignung mit seinen Produkten oder den Produkten Dritter verbindet, vermischt oder verarbeitet oder unsere Produkte entgegen dem Stand der Wissenschaft und Technik oder in sonstiger Weise entgegen deren gewöhnlichen und/oder üblichen Eignung verwendet. Alle Angaben, die wir in Angeboten, Katalogen und sonstigen Produktbeschreibungen über die Funktion und die Qualität unserer Produkte machen, beziehen sich ausschließlich auf die Ergebnisse von Untersuchungen nach genormten und anerkannten Laborbedingungen, insbesondere nach VDE + VDI; nur insoweit, nicht aber für die jeweils spezifische Verwendung durch den Besteller übernehmen wir eine Haftung. Beim Vorliegen von Sachmängeln können wir nach unserer Wahl Ersatz des mängelhaften Teiles, durch kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur des Teils, durch unseren Beauftragten, beim Besteller vornehmen. Die Nacherfüllung wird davon abhängig gemacht, dass der Besteller den Kaufpreis unter Berücksichtigung des aufgetretenen Sachmängels in einem angemessenen Verhältnis hat. Liefern wir zum Zwecke der Nacherfüllung ein mangelfreies Produkt, so hat der Besteller das vorher gelieferte mängelhafte Produkt an uns herauszugeben. Bei Garantieleistung muss das Produkt bei uns angeliefert werden. Auf ausdrücklichen Wunsch des Bestellers und gegen Auftrag werden wir vor Ort tätig. Die Aufwendungen für den Serviceeinsatz werden nach unserer gültigen „Service- und Dienstleistungs-Honorarliste“ berechnet. Die Berechnung erfolgt unabhängig davon, ob ein Garantieanspruch vorliegt. Weitere Ansprüche des Bestellers, insbesondere Schadensersatzansprüche, gleich aus welchem Rechtsgrund sind ausgeschlossen. Dies gilt nicht, soweit in Fällen des Vorsatzes, der groben Fahrlässigkeit oder wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit zwingend gehaftet wird.

8. Zeichnungen, Muster, Entwürfe, technische Darstellungen und dergleichen, bleiben unser Eigentum und dürfen ohne besondere schriftliche Genehmigung weder anderweitig benutzt werden noch Dritten zu gänglich gemacht werden. Software darf nicht kopiert oder unmittelbar oder mittelbar für andere als die mit der Lieferung verbundene Vertragszwecke verwendet werden.

9. Haftungsbeschränkungen: Schadens- und Aufwendungersatzansprüche (kurz: Schadensersatzansprüche), gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere wegen Verletzung von Pflichten aus dem Schuldverhältnis und aus unerlaubter Handlung, sind abgeschlossen. Hiervom ausgenommen sind die Fälle, in denen zwingend gehaftet wird. Z.B. nach dem Produkthaftungsgesetz. In Fällen des Vorsatzes, der groben Fahrlässigkeit, wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder wegen Verletzung wesentlicher Vertragspflichten ist jedoch auf den vertragstypisch vorhersehbaren Schaden begrenzt, soweit nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit vorliegt oder wegen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit gehaftet wird. Soweit dem Besteller nach dieser Ziffer 9 Schadensersatzansprüche zustehen, verjährn auch diese mit Ablauf von sechs Monaten. Bei Schadensersatzansprüchen nach dem Produkthaftungsgesetz gelten die gesetzlichen Verjährungsvorschriften, soweit diese zwingend sind.

10. Schlussbestimmung: Für die Rechtsbeziehung zwischen uns und dem Besteller gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Erfüllungsort für die Lieferung und Zahlung ist Nürnberg. Soweit gesetzlich zulässig, ist Nürnberg ausschließlicher Gerichtsstand für alle sich aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar ergebenden Streitigkeiten. Sind einzelne Bestimmungen dieser Geschäftsbedingungen oder sonstiger Bedingungen unwirksam, so wird hiervon die Wirksamkeit aller übrigen Bestimmungen und des gesamten Vertrages nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung ist durch eine andere zu ersetzen, durch die der mit ihr verfolgten wirtschaftlichen Zweck in zulässiger Weise erreicht wird. Entscheidend für Sinn und Erklärung bei Unklarheiten ist die deutsche Fassung.

Terms and Conditions of Sale and Delivery

General: We supply EX WORKS in accordance with established "General Conditions for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry ("GL")." June 2005 version. These General Conditions for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry apply together with the following Terms and Conditions of Sales and Delivery with the proviso that in case of contradictory contents between the General Conditions for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry and the Terms and Conditions of Sale and Delivery, the latter shall apply. These General Conditions for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry and Terms and Conditions of Sales and Delivery on acceptance of the order shall replace any purchasing terms and conditions the Buyer may have, even when such terms and conditions should specify that upon accepting an order such terms and conditions shall be deemed to have been accepted. By accepting our order confirmation without making any objections, the Buyer accepts that he is waiving a legal objection derived from his terms and conditions of business. We accept this waiver. Our terms and conditions shall govern all our business relationships as well even if they should not be expressly agreed upon once we explicitly. Our terms and conditions shall be deemed as having been accepted yet again upon the Buyer accepting the goods or services at the latest. Confirmations by the buyer with reference to his terms and conditions of purchase are rejected herewith. Deviations from our terms and conditions shall only be effective should they have been agreed upon by us in writing.

1. Quotations: Our quotations are subject to change without notice and they are not binding. Statements of acceptance and orders require our written confirmation to be legally binding. The same shall be applicable to amendments, modifications and supplementary agreements. Drawings, illustrations, specifications as to dimensions and other data of performance shall be binding only should they have been agreed upon in writing.

2. Prices: The prices quoted by us are to be understood EX WORKS plus the current legal Added Value Tax, [VAT, (Mehrwertsteuer/MWSt.)]. Packaging, freight, costs of insurance and customs dues are not included. Should, between entering into the agreement and the date of delivery, a significant change take place in regard to prices for materials, wages, salaries, freight rates, public dues or other cost-effective elements, we reserve the right to implement a reasonable price increase.

3. Delivery: The deadlines and dates mentioned by us are approximations only and are not binding unless an agreement is expressly made to the contrary in writing. We shall not be held liable for delays in delivering goods and rendering services caused by force majeure and owing to occurrences for which we are not responsible and occurrences making it impossible to supply, or which render it significantly more difficult to do so, even if deadlines and dates have been expressly agreed on a binding basis. Such circumstances shall include in particular, even if they occur subsequently, difficulties in obtaining materials, operational disruptions in the plant, strike, lockout, shortage of staff, lack of transportation, official positions, even though they should affect our suppliers or their sub-contractors' premises. We shall be entitled to delay goods and services or to withdraw from or part of the contract. In this case the Buyer shall be entitled to demand payment for what has already been delivered and rendered to us at the time of our withdrawal from the contract shall be reimbursed without delay. If we are to blame for non-compliance with dates and deadlines which we have promised on a binding basis, the Buyer shall be entitled to compensation amounting to 0,5% for each full week of the delay. However this sum must not exceed 5% of the invoice value of the goods and services affected by the delay. Any other claims over and above these, in particular claims by the Buyer for compensation on account of delay in delivery and also claims for damages as compensation instead of performance which exceed the above-named limits shall be excluded in all cases of delayed delivery. This shall not apply that liability is compulsory in case of intent or of gross negligence, or loss of life or physical injury to health. We shall be entitled to render partial deliveries and services at any time. For technical production reasons we shall reserve the right to deliver quantities up to 10% more or 10% less than the agreed order quantities. The Buyer cannot demand that we adhere to a precise number of units to be delivered.

4. Packaging: Packaging shall be billed at the cost price and it shall not be returned unless there is a legal requirement to the contrary. Particularly coded solid packaging containers shall be credited at a reasonable amount if they are returned freight paid.

5. Payment: Our invoices shall be payable in cash within one week after their receipt with 2 per cent cash discount or net, without deduction, by the 30th day after the date of invoice. As of the 31st day after the date of invoice, the Buyer shall owe interest on arrears in the amount of the interest charged by commercial banks for open current account credits; however, at least in the amount of 8 per cent on top of the current relevant base interest rate, plus the currently valid legal turnover tax. In case of a different stipulation of the Buyer, we shall be entitled to first balance payments with his older or not as well secured debt. Should costs and interests have accrued already, we shall be entitled to balance the payment first with the costs and with the interest, and last with the principal amount. Payments shall be deemed to have been received only when the cheque has been honored. Bills of exchange shall not be deemed to be payment. They will be taken only as conditional payment. Orders from Buyers unknown to us shall be executed only upon advance payment or collect upon delivery. Should the Buyer not meet his obligations of payment, should he not honour a cheque in particular, should he cease his payments, should a bill of exchange be protested, should we learn about compulsory enforcement measures or other circumstances which will render the liquidity of the Buyer doubtful, any invoice amounts shall fall due immediately, and the terms of payment agreed upon shall then be annulled. In that instance we shall be entitled to ask for advance payments or securities. The Buyer may withhold a payment only if a defect is recognized or obvious; however, at any rate only in the amount of the tentative cost to correct the defects relative to the specific defective object. Accepting a reminder calling for payment is deemed to be an acknowledgement as to the balance revealed therein should it not be rejected in writing within one week.

6. Retention of Title: Until all claims which we have against the Buyer on any legal grounds have been settled, we shall be granted the following securities which we shall surrender only upon the request of the Buyer at his choice and to the extent that their value shall over a sustained period of time exceed by more than 20 per cent existing and ascertainable future claims. The goods supplied shall remain our property; however, without any obligation on our part. Should our proprietary rights cease by virtue of amalgamation, it shall be agreed upon already now that the property of the Buyer in the unitary object shall be assigned to us pro rata of the invoice value. The Buyer shall store our property free of charge. Goods in which we have full or a share of proprietary rights shall be goods under Retention of Title. The Buyer shall be entitled to process and to sell such merchandise being under Retention of Title within the scope of the proper conduct of his business as long as he shall not be in arrears towards us. Seizure or assignment as security shall be impermissible. The Buyer can now assign securities to full extent all claim arising from the resale of or from any other legal grounds in connection with the goods under Retention of Title. He shall authorize us to collect the claims assigned to us in the name of ourselves for our own account. Upon our request, he shall disclose the assignment and provide us with the required information and documentation. Should third parties gain access to goods under Retention of Title, the Buyer shall point out our proprietary rights and inform us instantly without undue delay. The Buyer shall undertake to likewise reserve the proprietary rights by plain and extended Retention of Title in the property whenever the goods are passed on in a processed or unprocessed state. Should the Buyer be in violation of the agreement, in particular should payment be delayed, we shall be entitled to take back the goods being under Retention of Title at the expense of the Buyer or to demand the transfer of the claim against third parties to return the goods. Our taking back or seizure of goods being under Retention of Title shall not be deemed as a withdrawal from the agreement by unless we state this expressly.

7. Complaints: Claims for defects in quality shall become time-barred after six months. This shall not apply in so far as the law (of Germany) stipulates that longer periods are compulsory as well as in those cases of loss of life, physical injury and injury to health, in the event of an intentional or grossly negligent breach of duty and in the event of concealment of a defect with intent to deceive. Moreover, Number 9 (Limitations of liability) of our terms and conditions of sale and delivery shall apply for claims for damages as compensation. The Buyer shall be obliged to inspect our delivery immediately. Warranty claims can only be asserted if the defect has been notified in writing no later than one week from the receipt of the goods. If our operation / assembly or other instructions are not followed, or if modifications or repair work are carried out on our products, or if parts are exchanged, or if our products are used for purposes not in compliance with the usage expected in the contract, no claims under warranty shall be recognised. The same shall apply if the Buyer links up, mixes or processes our products with his products or with third party products in such a way that we can not reasonably identify that our products are to be used for their normal and / or common usage. The same shall apply if the Buyer uses our products in such a way not in compliance with accepted standards of science and technology or in other ways contrary to their normal and / or common usage. All data stated by us in offers, catalogues, and other product descriptions on the function and quality of our products refer exclusively to the results of investigations conducted under standardised and recognised laboratory conditions, in particular VDE (VDI) Wir schließen die Haftung nicht nur geltend, sondern auch die Fristen für die Haftung aus, wenn der Kunde die Produkte nicht nach den Anweisungen der Firma einsetzt oder diese verändert, oder wenn er die Produkte für andere Zwecke als vorgesehen benutzt. Wenn der Kunde die Produkte mit anderen Produkten unserer Firma oder mit Produkten Dritter vermischt, verarbeitet oder bearbeitet, werden keine Haftungsansprüche mehr erkannt. Die gleiche Regel gilt, wenn der Kunde unsere Produkte in einer Weise einsetzt, die nicht dem gewöhnlichen oder allgemeinen Verwendungszweck entspricht. Das Gleiche gilt, wenn der Kunde unsere Produkte in einer Weise einsetzt, die nicht den von der Wissenschaft und Technik akzeptierten Standards entspricht oder in anderen Weisen gegen das gewöhnliche oder allgemeine Verwendungszweck verstößt. Alle Angaben, die wir in unseren Angebots-, Katalog- und Produktdokumenten über die Funktion und Qualität unserer Produkte machen, beziehen sich ausschließlich auf die Ergebnisse von Untersuchungen unter standardisierten und anerkannten Laborbedingungen, insbesondere VDE (VDI). Wir verzichten auf die Haftung nicht nur für die Fristen, sondern auch für die Haftung selbst.

8. Drawings, samples, technical illustrations and similar documentations shall remain our property and must neither be used otherwise without our specific written authorization nor be made available to third parties. Software must not be copied or be used either directly or indirectly for purposes other than related to the covering agreement.

9. Limitations of liability: Claims for damages in compensation and for expenditure (known in short as claims for damages), regardless of the legal reason on which they are based, in particular on account of breaches of duties created by obligations and illegal acts shall be ruled out. Exceptions to this are cases in which liability is compulsory, e.g. in accordance with the (German) Product Liability Act. In case of intent or gross negligence, loss of life, physical injury, damage to health or on account of a breach of fundamental contractual obligations. The claim for damages for breach of fundamental contractual duties is however limited to damages typically foreseeable for this type of contract, provided that there is no liability for such damage as a result of intent or gross negligence or loss of life, or physical injury or injury to health. In so far as the Buyer is entitled to claims for damages in accordance with this Number 9, these claims shall also become time-barred after six months have expired. If claims for damages are asserted in accordance with the (German) Product Liability Act, the statutory regulations concerning limitation shall apply, provided that they are compulsory.

10. Final Clause: The Laws of the Federal Republic of Germany shall govern the legal relationship between ourselves and the Buyer. Nuremberg, as far as that is legally permissible, shall be the place of performance as to shipment and payment. Nuremberg shall be the exclusive venue pertaining to any disputes resulting directly or indirectly from the contractual relationship. Should certain stipulations of these Terms and Conditions of Business or other conditions be ineffective, the effectiveness of any other stipulations or conditions and of the agreement altogether shall not be affected thereby. The ineffective stipulation shall be replaced by another one with which the intended purpose will be achieved in a permissible manner.

Conditions de vente et de livraison

En général: Nos livraisons s'entendent départ usine en vertu des «Conditions générales de livraison de produits et prestations de l'industrie électrique et électronique» connues et mises à jour en juin 2005 avec les Conditions de vente et de livraison suivantes et sous réserve qu'en cas de contenu contradictoire entre les Conditions générales de livraison de produits et prestations de l'industrie électrique et électronique et nos Conditions de vente et de livraison ces dernières sont valables. Ces Conditions générales de livraison de produits et prestations de l'industrie électrique et électronique avec nos Conditions de vente et de livraison remplacent toutes conditions d'achat éventuelles de l'acheteur dès l'acceptation de la commande, même si les conditions d'achat de l'acheteur indiquent que l'acceptation de la commande tient lieu de reconnaissance de ses propres conditions. L'acceptation de notre confirmation de commande par l'acheteur sans formulation d'une quelconque réserve est identique à sa renonciation à tout recours judiciaire pouvant découler de ses propres conditions d'achat; nous acceptons cette renonciation. Nos conditions s'appliquent également aux futures relations commerciales, même en l'absence de toute convention expresse quant à leur validité. L'acheteur accepte à nouveau nos conditions au plus tard lors de la réception de la livraison ou de la prestation. Nous formulons opposition contre toute confirmation de l'acheteur invoquant la validité de ses propres conditions d'achat. Les dérogations à nos conditions ne sauraient être valables qu'après accord écrit de notre part.

1. Offres: Nos offres sont sous réserve et sans engagement. Toutes déclarations d'acceptation et toutes commandes nécessitent notre confirmation par écrit pour être juridiquement valables; il en va de même pour d'éventuels compléments, modifications et accords annexes. Les dessins, reproductions, dimensions et autres données relatives à la prestation n'engagent notre maison que lorsque ceci a été expressément convenu par écrit.

2. Prix: Les prix indiqués par notre maison s'entendent départ usine de livraison, avec en sus la taxe légale en vigueur à la valeur ajoutée. Les frais d'emballage, de fret, d'assurance et les droits de douane n'y sont pas compris. Si, entre la conclusion du contrat et la date de livraison, une modification importante intervient, concernant le prix des matériaux, des salaires, des traitements, du fret, des redevances publiques ou d'autres facteurs déterminant les coûts, nous nous réservons le droit d'augmenter nos prix dans une proportion convenable.

3. Livraison: Les dates et délais de livraison indiqués par nos soins ne sont qu'approximatifs et ne sauront nous engager, sauf accord express par écrit. Les retards de livraison et de prestation, liées à une force majeure ou des événements ne dépendant pas de notre volonté, générant notre capacité à la livraison ou la rendant impossible — en particulier tout ce qui est difficile d'approvisionnement en matériel survenant ultérieurement, dysfonctionnement en exploitation, grève, lock-out, pénurie de ressources humaines, pénurie de moyens de transport, prescriptions administratives, même s'ils se présentent auprès de nos fournisseurs ou sous-traitants —, ne sauront nous incomber, même s'il s'agit de dates et de délais fermement convenus. De tels événements nous autorisent à reporter la livraison et la prestation ou à nous désister intégralement ou partiellement de nos obligations contractuelles. Il va de soi, que nous informerons immédiatement l'acheteur dans tel cas. Une contre-prestation déjà fournie au moment de la déclaration d'irréalisation ne pourra être demandée. Si nous sommes cependant responsables du non-respect de dates et de délais fermement convenus, l'acheteur est autorisé, s'il peut prouver qu'il a subi un dommage dû à notre retard, à prétendre à une indemnisation d'un montant de 0,5% pour chaque semaine de retard complète, en sachant que l'indemnisation est cependant limitée à un maximum de 5% de la valeur facturée pour la livraison et / ou la prestation respective. Toutes les exigences dépassant cette limite, notamment les réclamations pour dommages et intérêts de l'acheteur issus d'un retard de livraison et les réclamations pour dommages et intérêts en remplacement de la prestation, sont exclues dans tous les cas d'un retard de livraison. Cette disposition ne s'applique pas aux prérembordements, négligences grossières ou à la responsabilité obligatoire dans tous les cas entraînant la mort, des blessures corporelles ou des risques pour la santé. Nous sommes autorisés à effectuer des livraisons ou prestations partielles à tout moment. Pour des motifs techniques de fabrication, nous nous réservons le droit d'effectuer des livraisons de 10% supérieures ou inférieures aux quantités contractuellement convenues. L'acheteur ne saurait exiger le respect d'un nombre de pièces exact.

4. Emballage: L'emballage est facturé au prix de revient et ne sera pas repris pour autant que d'autres dispositions légales ne soient définies. Pour certains récipients d'emballage résistants, désignés par un marquage spécial, le client sera crédité d'avoir convenable après retour port payé.

5. Paiement: Nos factures sont payable dans les huit jours suivant la réception de commande, au comptant, avec 2% d'escompte ou dans les 30 jours suivant la date de la facture, net, sans déduction. A partir du 31ème jour suivant la date de la facture, l'acheteur doit des intérêts moratoires d'un montant correspondant aux intérêts calculés par les banques d'affaires pour les encours de crédits de comptes-courtants d'un montant dépendant d'au moins 8% du taux d'intérêt en vigueur, augmentés de la taxe légale sur le chiffre d'affaires en vigueur. Nous sommes en droit de porter en compte des paiements tout d'abord sur sa dette plus ancienne ou plus mal assurée, malgré des stipulations divergentes de la part de l'acheteur. Si des intérêts et des intérêts sont déjà acquittés, alors que le paiement le plus tardif n'est pas encore fait, tout d'abord sur les intérêts et pour finir sur la créance principale. Un paiement ne sera considéré comme étant effectué que lorsque nous pourrons disposer du montant. En cas d'une remise de chèques, que lorsque le chèque sera encaissé. Les traitements ne sont pas considérées comme paiement, elles ne sont prises en compte que comme tenant lieu d'exécution. Des ordres venant d'acheteurs inconnus de nous ne sont exécutés qu'après paiement d'acompte ou contre remboursement. Si l'acheteur ne fait pas face à ses obligations de paiement, qu'il n'honore en particulier pas un chèque, qu'il interrompe ses paiements, qu'il y ait protégé de traite, si nous prenons connaissance de mesures exécutoires par voie forcée ou de toutes autres mesures, qui mettent en question la solvabilité de l'acheteur, l'intégralité des montants de factures sera alors immédiatement payable, tout délai de paiement convenu étant alors annulé. Dans ce cas, nous sommes en droit d'exiger des paiements

d'acompte ou des cautions. L'acheteur ne peut différer un paiement que si le défaut ou vice est reconnu ou évident, mais en tout cas, la retenue de paiement ne doit pas être supérieure aux frais probables d'élimination des défauts, ceci appliquée à l'objet individuel entaché du vice. La réception d'un rappel de paiement est considérée comme reconnaissance du solde figurant dans le document, si le destinataire ne fait pas opposition par écrit sous huit jours.

6. Réserve de propriété: jusqu'au paiement de toutes les dettes que nous pouvons, en vertu de toutes raisons de droit, faire valoir contre l'acheteur, les garanties suivantes nous sont assurées, que nous libérons uniquement sur demande de l'acheteur selon son choix, dans la mesure où leur valeur dépasse durablement de plus de 20% les créances existantes et les créances à venir déjà constatables. Les marchandises livrées restent notre propriété, leur transformation ou modification sont mises en oeuvre toujours pour nous en tant que fabricant, mais cependant sans obligation pour nous. Si notre propriété s'éteint du fait d'une relation, nous convenons dès maintenant que la propriété de l'acheteur concernant la choses unitaire nous est transmise à hauteur de sa valeur proportionnelle appliquée à la valeur de la facture. L'acheteur conserve notre propriété à titre gratuit. Toute marchandise, dont une telle propriété ou copropriété nous revient, est une marchandise réservée. L'acheteur est en droit de transformer et de vendre la marchandise réservée dans le cadre d'un déroulement d'affaires en bonne et due forme, tant qu'il n'est pas en relation vis à vis de nous. Tous nantissement et cession de garantie sont interdits. Les créances résultant d'une vente ou de tout autre motif de droit concernant la marchandise réservée nous sont, donc, instantanément cédées par l'acheteur, à titre de garantie, et ce, dans leur intégralité. Cela si nous habilité à récupérer en son propre nom les créances qui nous ont été cédées pour notre facture. A notre demande, il fera connaître cette cession et nous donnera les renseignements et documents nécessaires. En cas de malmise de tiers sur la marchandise réservée, l'acheteur fera savoir qu'elle est notre propriété et nous en informera dans les meilleurs délais. L'acheteur s'engage, s'il vend à son tour la marchandise, que celle-ci soit transformée ou non, à se réserver de la même façon la propriété par réserve simple ou prolongée de la propriété. Si le comportement de l'acheteur porte atteinte au contrat, en particulier en cas de retard de paiement, nous sommes habilités à reprendre la marchandise réservée aux frais de l'acheteur ou d'exiger la cession des droits de restitution contre des tiers. Qui nous reprendions ou nantissions la marchandise réservée, cela ne constitue pas une résiliation du contrat, à moins que cela n'ait été expressément spécifié.

7. Réclamations: Les préentions pour défauts matériels expirent dans un délai de six mois. Cette disposition ne s'applique pas aux extensions des délais expressément prévues par la Loi, aux cas entraînant la mort, des blessures corporelles ou des risques pour la santé dus à une violation intentionnelle ou à une négligence grossière des obligations et aux cas d'une dissimulation frauduleuse d'un défaut. Au demeurant, les préentions à dommages et intérêts découlent du chiffre 9 (limitation de responsabilité) de nos conditions générales de vente et de livraison. L'acheteur est tenu de vérifier notre livraison dans l'immédiat. Les réclamations pour défauts ou vices, qu'elle qu'en soit l'origine, sont uniquement prises en considération si elles ont été formulées par écrit au plus tard une semaine consécutive à la réception de la marchandise. Les préentions à réclamation sont exclues si l'acheteur ne respecte, pas nos instructions de service, de montage ou autres, si il procède à des modifications ou des travaux de réparations sur nos produits de son propre chef ou s'il détache des pièces ou s'il utilise nos produits de manière non conforme à l'appropriation contractuellement convenue. Cette disposition s'applique par analogie si l'acheteur relaisse nos produits à ses produits sans que nous puissions raisonnablement identifier cette liaison, si il emploie nos produits de manière non conforme et / ou inhabituelle au si relais, mélange ou traite nos produits ensemble avec des produits de tiers ou s'il emploie nos produits contrairement aux Règles de l'Art et de la Technique ou de toute autre manière non conforme à leur usage habituel. Toutes les indications figurant dans nos offres, nos catalogues et nos diverses descriptions ayant rapport au fonctionnement ou à la qualité de nos produits, concernent exclusivement les résultats d'examens effectués dans des conditions de laboratoire standardisées et reconnues, notamment par l'association des électrotechniciens allemands et l'association des ingénieurs allemands, nous n'assumons aucune garantie pour l'appropriation de nos produits à l'usage spécifique de l'acheteur. En présence de défauts matériels, nous pouvons choisir entre le remplacement de la pièce défectueuse sous forme d'une livraison de remplacement gratuite ou la réparation de la pièce par notre commanditaire chez l'acheteur. L'exécution dépend cependant du paiement dans un rapport approprié du prix d'achat par l'acheteur en considération du défaut survenu. Si nous livrons un produit sans défaut en accomplissement de la réclamation de l'acheteur, il incombe à ce dernier de nous restituer le produit défectueux. L'acheteur doit nous livrer le produit en garantie. Nous pouvons exercer ces activités sur site sur demande expresse de l'acheteur et contre passation d'une commande. Les frais pour une telle intervention sur site sont calculés d'après le « tarif des honoraires pour le service après-vente et les maintenances ». La facturation a lieu indépendamment de l'existence ou non d'une prévention à garantie. Toutes les autres préentions de l'acheteur, notamment les préentions à dommages et intérêts, sont exclues, quel que soit le motif juridique invoqué. Cette disposition ne s'applique pas aux prérembordements, aux négligences grossières ou à la responsabilité obligatoire pour les cas entraînant mort, des blessures corporelles ou des risques pour la santé.

8. Dessins, échantillons, ébauches, représentations techniques et autres restent notre propriété et ne doivent, sans autorisation particulière faite par écrit, ni être utilisés autre part, ni être accessibles à des tiers. Il n'est pas permis de copier les logiciels ou de les utiliser directement ou indirectement à d'autres fins que le but contractuel en livraison avec la livraison.

9. Limitation de responsabilité: Les préentions à remboursement des dommages et dépenses (soit les préentions à dommages et intérêts), quel que soit leur motif juridique, notamment celles pour violation des obligations issus du lien de droit unissant le créancier au débiteur et d'un acte illicite, sont exclues. Cette disposition ne s'applique pas aux cas imposant la responsabilité, p. ex. par application de la responsabilité du fait du produit, et aux prérembordements, aux négligences grossières ou à la responsabilité obligatoire pour les cas entraînant la mort, des blessures corporelles ou des risques pour la santé ou à la violation d'obligations contractuelles impératives. Les préentions à dommages et intérêts invoquant une violation positive des obligations contractuelles essentielles sont cependant limitées au dommage contractuel typique et prévisible, sauf en cas de prérembordement ou de négligence grossière ou de la responsabilité obligatoire entraînant la mort, des blessures corporelles ou des risques pour la santé. Les préentions à dommages et intérêts, dont l'acheteur pourrait se prévaloir par application du chiffre 9, expirent dans tous les cas après six mois. Les préentions à dommages et intérêts issues de la responsabilité du fait du produit appliquent les prescriptions de préemption légales, à condition qu'elles soient impératives.

10. Stipulations finales: Pour la relation juridique établie entre nous et l'acheteur, le droit applicable est celui de la République fédérale d'Allemagne. Le lieu d'exécution pour la livraison et le est Nuremberg. Dans la mesure de la recevabilité légale, Nuremberg est le lieu de juridiction exclusif pour tous litiges issus directement ou indirectement de la relation contractuelle. Si certaines stipulations de ces conditions générales ou d'autres conditions sont dépourvues d'effet, l'effet de toutes les autres stipulations ou conditions et l'effet de l'ensemble du contrat n'en seront pas touchés. La stipulation dépourvue d'effet devra être remplacée par une autre par laquelle le but économique poursuivi sera atteint de façon recevable. Le texte décisif pour comprendre et expliquer tout passage nécessitant des éclaircissements sera la version allemande.